

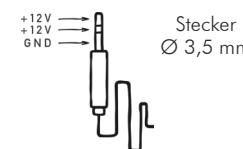
## ANSCHLÜSSE



- 1) Line Ausgang  
2) Line 1 Eingang  
3) Line 2 Eingang  
4) Bluetooth Empfänger (nur bei HD120)  
5) USB-Eingang (Typ-B)  
6) Coaxialer SPDIF Eingang  
7) Optischer SPDIF Eingang  
8) Trigger Ausgang<sup>(1)</sup>  
9) Netzstecker  
10) Netzschalter

<sup>(1)</sup> Trigger Ausgang: Dieser Ausgang dient zur Steuerung (Ein-/Ausschalten) aller Geräte, die mit einem kompatiblen Trigger-Eingang ausgestattet sind..

 Trigger-Kabel: Male-to-Male Stereo-Klinkenstecker Ø 3,5mm (1/8")



## BEDIENELEMENTE



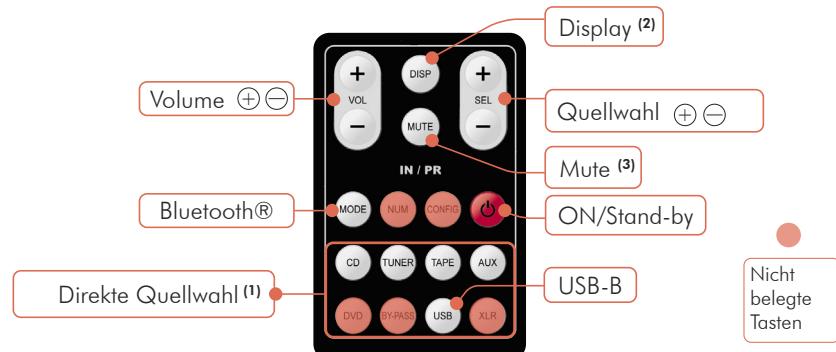
- Eingangs-LEDs:  
11) Line 1 Eingang (analog)  
12) Line 2 Eingang (analog)  
13) Optischer Eingang (digital)  
14) Coaxialer Eingang (digital)  
15) USB-B (digital) und Bluetooth® Eingang (blaue LED, nur bei HD120)
- 16) Lautstärkeregler (Volume)  
17) Kopfhörer-Ausgang<sup>(2)</sup>  
18) Quellwahl  
19) Power LED<sup>(3)</sup>  
20) Ein / Stand-By Taste

<sup>(2)</sup> Kopfhörerbuchsen (6,35 mm): Einsticken eines, oder von 2 Kopfhörern schaltet den Line-Out Ausgang ab.

<sup>(3)</sup> LED-Farbe: Orange=Stand-By; Grün=Ein; Rot=Stummschaltung (Mute)

## FERNBEDIENUNG

Ihr HD100 / HD120 kann mit der optionalen Atoll Systemfernbedienung bedient werden.

<sup>(1)</sup> Direkte Quellwahl:

- CD Taste = Line 1
- Tuner Taste = Line 2
- Tape Taste = OPT (Optischer Eingang)
- AUX Taste = COAX (Coaxialer Eingang)
- USB Taste = (USB  Eingang)

<sup>(2)</sup> Display: Ermöglicht das Abschalten aller LED an der Gerätefront. Sie werden nach einem Stand-By oder einem Tastendruck wieder aktiviert.

<sup>(3)</sup> MUTE: Die Stummtaste (MUTE) deaktiviert sowohl die Kopfhörerausgänge, wie auch den Line-Ausgang. Zum deaktivieren der Stummschaltung, erneut MUTE oder eine VOLUME-Taste drücken.

## BLUETOOTH (NUR BEI HD120)

Ihr Gerät ermöglicht den Empfang von Audiosignalen, die von jedem Gerät gesendet werden, das über einen Bluetooth-Sender verfügt (Smartphone, Tablet...). Erstmalige Kopplung:

- Aktivieren Sie die Bluetooth-Konnektivität Ihres Sendergeräts.
- Wählen Sie Ihr Gerät aus der Liste verfügbarer Geräte ("Atoll HD120").
- Wählen Sie den BT Eingang auf der Fernbedienung oder mithilfe der SEL-Tasten  (18) auf der Gerätefront.
- LED 15 leuchtet dann blau.

Die gesamten Audiosignale Ihrer Gerätequelle werden dann an Ihren HD120 übertragen. Ihr Sendergerät bleibt verbunden, bis Sie den HD120 mit Ihrem Smartphone entsperren oder Ihren Verstärker ausschalten.

**Verbindung mit einem anderen Sender:** Sobald Sie mit einem Sender verbunden sind, müssen Sie Ihren HD120 vollständig ausschalten, um ihn von einem anderen Sender aus sichtbar zu machen. Die Empfangsqualität des Signals hängt von der Leistung des Bluetooth-Senders und der Entfernung zwischen den beiden Geräten ab.

## USB Eingang

Ihr Gerät ist mit einem asynchronen Hi-Res USB-Eingang (Typ B) ausgestattet. Sie können ihn unter Windows nur mit dem passenden Treiber verwenden. Dieser kann kostenlos auf unserer Website unter folgender Adresse heruntergeladen werden:



<http://www.atoll-electronique.com/fr/produits/convertisseur-dac/convertisseur-dac200/>

Dieser Treiber ist für MAC- oder Linux-Computer nicht notwendig. Um Probleme bei der Übertragung von hochauflösenden Dateien (24 Bit/192 kHz) zu vermeiden, empfehlen wir ein USB-Kabel mit Ferritkernen zu verwenden - siehe Foto rechts.



## UNTERSTÜTZTE FORMATE

- Formate an coaxialen und optischen Eingängen: 16-24 Bit (44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz und 192 kHz).
- Formate am USB Eingang:
  - PCM: 16-24 Bit (44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz, 192 kHz).



## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	12,4 VA
Liestung:	1,4 W/32 Ω
Impulsleistung:	6,8 W/32 Ω
Siebkapazität:	12 425 µF
Eingänge:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 2 Analog</li> <li>– 3 Digital</li> <li>– 1 Bluetooth® (HD120)</li> </ul>
Impedanz:	
Impedance an Kopfhörern:	220 kΩ
Ausgänge (X2):	1 Ω
Frequency response:	1 Hz – 150 kHz
Anstiegszeit:	1,5 µs
SNR:	100 dB
THD bei 1 kHz:	< 0,01 %
Abmessungen (mm) :	320×225×63
Gewicht:	3 kg

(Anderungen vorbehalten)



## HINWEISE

- **Stellen Sie keine Verbindungen her, wenn Ihr Gerät eingeschaltet ist.**
- Plazieren Sie Ihr Atoll-Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, fernab von Wärmequellen.
- Stellen Sie nichts auf den Verstärker
- Beachten Sie Polaritäten  $\oplus$  &  $\ominus$ , sowie linker und rechter Kanal.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse - Ihr Atoll-Gerät kann Schaden nehmen!



## TIPS

- Um den Klang Ihres Geräts zu optimieren, sollten Sie es mindestens eine halbe Stunde vor dem Hören einschalten, damit die Elektronik ihre ideale Betriebstemperatur erreichen kann.
- Zwischen zwei Anwendungen ist es daher vorzuziehen, das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen, damit es seine optimale Temperatur behält.
- Nachts, oder beim Verlassen des Hauses schalten Sie das Gerät am besten über den Hauptschalter aus.
- Um die Klangqualität Ihrer Anlage zu optimieren, empfehlen wir Ihnen die Verwendung hochwertiger Anschlusskabel. Lassen Sie sich hierzu gerne von Ihrem Fachhändler beraten.



## HINWEISE ZUM MUSIK HÖREN MIT KOPFHÖRERN

**Bei voller Lautstärke kann langes Hören mit Kopfhörern die Ohren des Benutzers schädigen. Machen Sie Pausen und begrenzen Sie die Gesamtnutzungsdauer am Tag, ohne eine Stunde pro Tag bei durchschnittlicher Lautstärke zu überschreiten.**

Sie haben einen Kopfhörerverstärker / Vorstufe / DAC mit außergewöhnlichen audiophilen Eigenschaften gekauft. Wir danken Ihnen sehr für Ihr Vertrauen in unsere Produkte. Um das Beste aus Ihrem Verstärker herauszuholen, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch.



#### INHALT DER VERPACKUNG

- Ein Kopfhörerverstärker / Vorstufe / DAC HD100 oder HD120
- Ein Netzkabel
- Ein Cinch-Kabel
- Ein Trigger-Kabel
- Diese Bedienungsanleitung mit Garantiezertifikat
- Optional: Atoll SystemFernbedienung

Letztes Update: März 2025

ATOLL ELECTRONIQUE®  
ist ein französisches Unternehmen, das alle seine Produkte  
selber entwirft, herstellt und vermarktet.



## CE-KENNZEICHNUNG

Die EG-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, der Richtlinie CEM 89/336/EWG und den nationalen Umsetzungen

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Händler zu bitten, die Garantiekarte auszufüllen und aufzubewahren. Die Garantie gilt nur für Geräte, die ordnungsgemäß verwendet wurden..

## REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten von der Netzsteckdose (9). Zur Reinigung der Oberfläche genügt ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Produkte, die Aceton, Lösungbenzin, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

**Versuchen Sie niemals, das Innere des Geräts zu reinigen.**



## GARANTIE ~ KOPFHÖRERVERSTÄRKER

Zur Vorlage bei der Rückgabe des Gerätes bei Ihrem Händler mit der Rechnung:

ATOLL ELECTRONIQUE®  
Bd des Merisiers  
50370 BRECEY  
FRANCE

Kaufdatum:

Ort:

Unterschrift:

Händlerstempel

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## KOPFHÖRERVERSTÄRKER, VORSTUFE UND DAC

### HD100

### HD120

